

RENSEIGNEMENTS

Centre des visiteurs du parc de la Gatineau
33, chemin Scott
Chelsea (Québec) J9B 1R5
(819) 827-2020 • 1 800 465-1867

Du début septembre à la fin mai :
tous les jours, de 9 h à 17 h.

Du début juin à la fin août :
tous les jours, de 9 h à 18 h.

www.capitaleducanada.gc.ca/gatineau

INFORMATION

Gatineau Park Visitor Centre
33 Scott Road
Chelsea, Quebec J9B 1R5
(819) 827-2020 • 1 800 465-1867

Early September to late May: daily, 9 am to 5 pm

Early June to late August: daily, 9 am to 6 pm

www.canadacapital.gc.ca/gatineau

ATTRACTION



SERVICES



CAMPING



VALLÉE DE L'OUTAOUAIS • OTTAWA VALLEY



LE DOMAINE MACKENZIE-KING • MACKENZIE-KING ESTATE



Un parc exceptionnel!

Le parc de la Gatineau... Une immense zone naturelle de 363 kilomètres carrés située à seulement 15 minutes de route de la colline du Parlement!

En hiver comme en été, les amateurs de la nature viennent profiter de la quiétude de ce milieu naturel protégé et les amateurs de plein air y pratiquent une foule d'activités. Ses forêts abritent une faune riche et diversifiée et de nombreux lacs aux eaux limpides, caractéristiques des collines du Bouclier canadien.

Le Parc symbolise une valeur canadienne fondamentale : la protection du patrimoine. La Commission de la capitale nationale a pour mission de voir à la conservation de ce vaste territoire pour le plus grand plaisir des générations actuelles et à venir. C'est pourquoi la CCN vous invite à respecter les règles que vous pouvez lire à l'endos. Soyez les bienvenus!

Preserving Heritage

The Gatineau Hills emerged from the glaciers some 10,000 years ago, and were populated by Native peoples around 5,000 years later. Over the centuries, a succession of explorers, fur traders, lumberjacks, colonists and industrialists came to the region. In the early 20th century, Capital planners suggested the creation of a park. Pressure from nature lovers and outdoor enthusiasts to protect the plant and animal life of the area led to the creation of Gatineau Park.

In 1937, the Canadian government acted by acquiring 16,000 hectares of land in the Gatineau Hills. In 1950, Jacques Gréber, author of a plan for the National Capital, recommended enlarging the park's area to 33,000 hectares. Today, **Gatineau Park covers 36,300 hectares**, and Park guests enjoy a whole range of outdoor activities, as well as visits to heritage sites such as **Mackenzie King Estate**.

This nationally important historic site was created by William Lyon Mackenzie King, Canada's 10th prime minister and a man who was passionate about nature. When he died in 1950, he bequeathed his 231-hectare estate to Canadians so that it might forever remain a public park and a sanctuary for nature conservation. In the early 1980s, the National Capital Commission restored the main elements of Mackenzie King's legacy so that visitors might have an opportunity to experience a piece of 20th-century Canadian history.

Rich, Fragile Nature

Gatineau Park is **one of the few places in Quebec** where such a wide variety of vegetation can be found — no less than **a thousand plant species** and **some forty types of trees**.

The **Eardley Escarpment** is the richest and most fragile area in the Park. At a height of approximately 300 metres, it has a warm, dry microclimate that is home to two types of oak grove, which are rare at this latitude.

Gatineau Park is home to a total of **54 species of mammals**, 14 of which are endangered in the province of Quebec or throughout Canada, including the wolverine. An estimated 2,000 white-tailed deer live in the Park; most of them winter on the Eardley Escarpment, which offers some protection from the cold north winds. Some 2,000 beavers and about 200 bears also live in the Park, and one or two wolf packs roam the area.

Approximately **230 bird species** live in the Park, including the pileated woodpecker, which can be observed during the cold season. Of these species, 18 are on Quebec or Canada endangered lists, among them the great gray owl.

Un patrimoine à préserver

Libérées des glaciers il y a 10 000 ans, les collines de la Gatineau ont été peuplées quelque 5 000 ans plus tard par les Autochtones. Au fil des siècles, se sont succédés les explorateurs, les marchands de fourrures, les bûcherons, les colons, les industriels. Au début du XX^e siècle, les planificateurs de la capitale ont avancé l'idée de créer un parc. Par la suite, les pressions exercées par les villégiateurs et les sportifs pour protéger la faune et la flore du milieu ont accéléré la création du parc de la Gatineau.

En 1937, le gouvernement canadien a concrétisé le projet par l'acquisition de 16 000 hectares dans les collines de la Gatineau. En 1950, Jacques Gréber, auteur du plan d'aménagement de la région de la capitale nationale, recommandait de porter à 33 000 hectares la superficie du Parc. Aujourd'hui, **le parc de la Gatineau s'étend sur 36 300 hectares** et permet la pratique d'une foule d'activités de plein air et la visite de lieux patrimoniaux comme le **domaine Mackenzie-King**.

Ce site historique d'intérêt national a été aménagé par William Lyon Mackenzie King, dixième premier ministre du Canada et passionné de nature. À son décès, en 1950, il a légué aux Canadiens son domaine de 231 hectares pour qu'il demeure à jamais un parc public et un sanctuaire de conservation de la nature. Au début des années 1980, la Commission de la capitale nationale a restauré les principaux attraits du legs de Mackenzie King afin de permettre aux visiteurs de vivre une tranche de l'histoire moderne du Canada.

Une nature riche et fragile

Le parc de la Gatineau est **l'un des rares endroits au Québec** où l'on retrouve une telle diversité d'espèces végétales. On y dénombre pas moins de **mille espèces de plantes** et une **quarantaine d'essences d'arbres**.

L'escarpement d'Eardley est le milieu naturel le plus riche et le plus fragile du Parc. Haut d'environ 300 mètres, il présente un microclimat chaud et sec. On y trouve deux types de chênaie, une rareté à notre latitude.

En tout, le Parc abrite **54 espèces de mammifères**, dont 14 en péril au Québec ou au Canada. Le carcajou est du nombre. On estime à 2 000 têtes la population de cerfs de Virginie du Parc; la majeure partie du troupeau passe l'hiver sur l'escarpement d'Eardley qui offre une protection contre les vents froids du nord. Environ 2 000 castors et 200 ours vivent aussi dans le Parc. Une ou deux meutes de loups fréquentent également le territoire.

Quelque **230 espèces d'oiseaux** occupent le territoire du Parc, dont le grand pic, que l'on peut apercevoir durant la saison froide. Dix-huit de ces espèces figurent sur les listes des oiseaux en péril du Québec ou du Canada. C'est le cas de la chouette lapone.



UN REFUGE DU PARC DE LA GATINEAU • A CABIN IN GATINEAU PARK



LE PARC OFFRE 200 KM DE SENTIERS ENTRETENUS. • THE PARK OFFERS 200 KM OF GROOMED TRAILS.

An exceptional park!



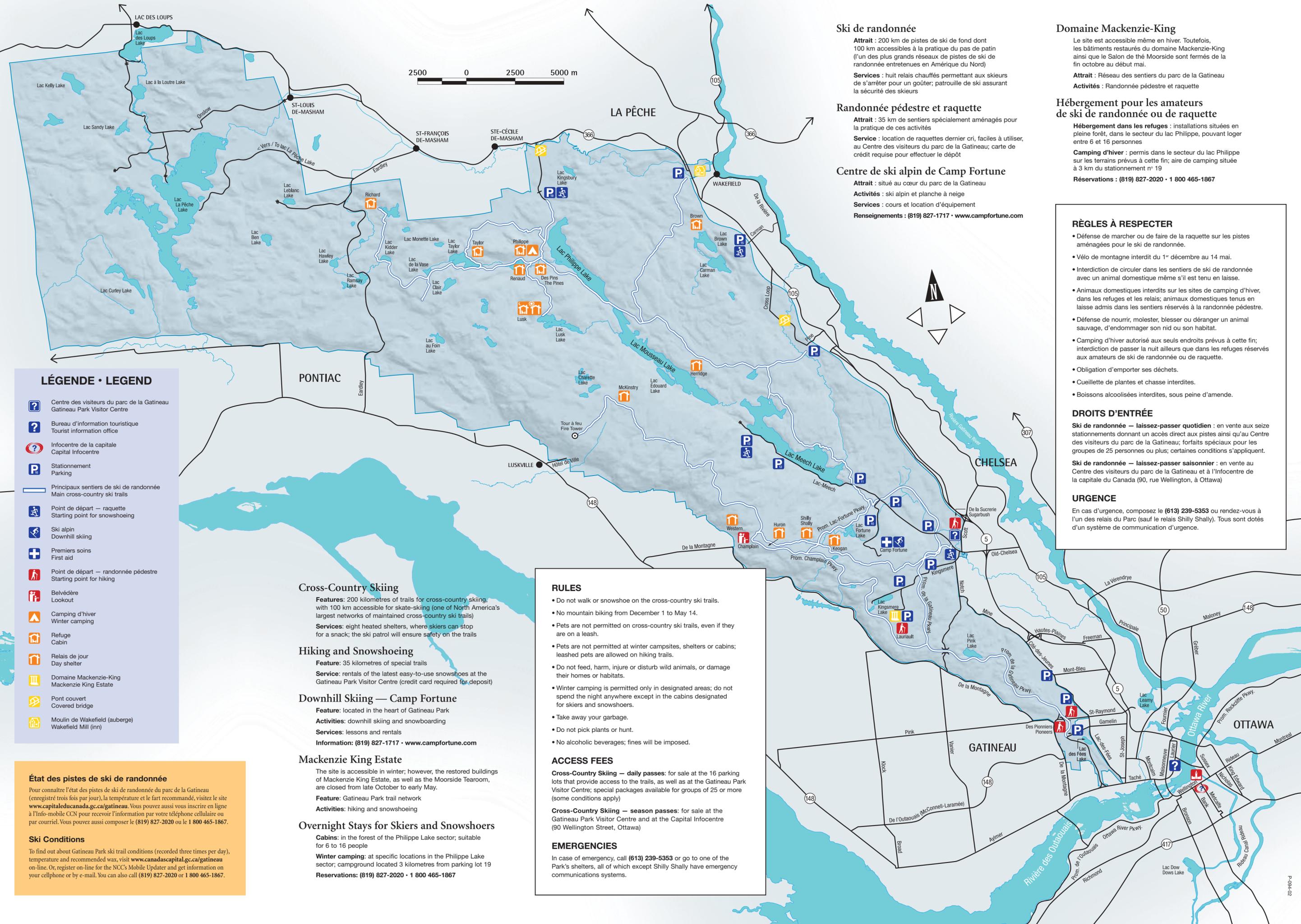
Gatineau Park, an immense 363-square-kilometre natural area, is just a 15-minute drive from Parliament Hill!

Winter and summer, this protected natural area offers a tranquil setting for nature lovers as well as a wide range of activities for outdoor enthusiasts. The forests shelter rich and varied animal species, and the hills are dotted with many of the clear lakes typical of the Canadian Shield.

The Park symbolizes a basic Canadian value: heritage protection. The National Capital Commission's mission is to preserve this vast area for the enjoyment of present and future generations. That's why we ask you to respect the rules printed on the other side of this document. Welcome to Gatineau Park — we hope you enjoy your visit!



Un parc exceptionnel! • An exceptional park!



LÉGENDE • LEGEND

- Centre des visiteurs du parc de la Gatineau
Gatineau Park Visitor Centre
- Bureau d'information touristique
Tourist information office
- Infocentre de la capitale
Capital Infocentre
- Stationnement
Parking
- Principaux sentiers de ski de randonnée
Main cross-country ski trails
- Point de départ — raquette
Starting point for snowshoeing
- Ski alpin
Downhill skiing
- Premiers soins
First aid
- Point de départ — randonnée pédestre
Starting point for hiking
- Belvédère
Lookout
- Camping d'hiver
Winter camping
- Refuge
Cabin
- Relais de jour
Day shelter
- Domaine Mackenzie-King
Mackenzie King Estate
- Pont couvert
Covered bridge
- Moulin de Wakefield (auberge)
Wakefield Mill (inn)

État des pistes de ski de randonnée

Pour connaître l'état des pistes de ski de randonnée du parc de la Gatineau (enregistré trois fois par jour), la température et le fart recommandé, visitez le site www.capitaleducana.gc.ca/gatineau. Vous pouvez aussi vous inscrire en ligne à l'Info-mobile CCN pour recevoir l'information par votre téléphone cellulaire ou par courriel. Vous pouvez aussi composer le (819) 827-2020 ou le 1 800 465-1867.

Ski Conditions

To find out about Gatineau Park ski trail conditions (recorded three times per day), temperature and recommended wax, visit www.canadascapital.gc.ca/gatineau on-line. Or, register on-line for the NCC's Mobile Updater and get information on your cellphone or by e-mail. You can also call (819) 827-2020 or 1 800 465-1867.

Cross-Country Skiing

Features: 200 kilometres of trails for cross-country skiing, with 100 km accessible for skate-skiing (one of North America's largest networks of maintained cross-country ski trails)

Services: eight heated shelters, where skiers can stop for a snack; the ski patrol will ensure safety on the trails

Hiking and Snowshoeing

Feature: 35 kilometres of special trails

Service: rentals of the latest easy-to-use snowshoes at the Gatineau Park Visitor Centre (credit card required for deposit)

Downhill Skiing — Camp Fortune

Feature: located in the heart of Gatineau Park

Activities: downhill skiing and snowboarding

Services: lessons and rentals

Information: (819) 827-1717 • www.campfortune.com

Mackenzie King Estate

The site is accessible in winter; however, the restored buildings of Mackenzie King Estate, as well as the Moorside Tearoom, are closed from late October to early May.

Feature: Gatineau Park trail network

Activities: hiking and snowshoeing

Overnight Stays for Skiers and Snowshoers

Cabins: in the forest of the Philippe Lake sector; suitable for 6 to 16 people

Winter camping: at specific locations in the Philippe Lake sector; campground located 3 kilometres from parking lot 19

Reservations: (819) 827-2020 • 1 800 465-1867

RULES

- Do not walk or snowshoe on the cross-country ski trails.
- No mountain biking from December 1 to May 14.
- Pets are not permitted on cross-country ski trails, even if they are on a leash.
- Pets are not permitted at winter campsites, shelters or cabins; leashed pets are allowed on hiking trails.
- Do not feed, harm, injure or disturb wild animals, or damage their homes or habitats.
- Winter camping is permitted only in designated areas; do not spend the night anywhere except in the cabins designated for skiers and snowshoers.
- Take away your garbage.
- Do not pick plants or hunt.
- No alcoholic beverages; fines will be imposed.

ACCESS FEES

Cross-Country Skiing — daily passes: for sale at the 16 parking lots that provide access to the trails, as well as at the Gatineau Park Visitor Centre; special packages available for groups of 25 or more (some conditions apply)

Cross-Country Skiing — season passes: for sale at the Gatineau Park Visitor Centre and at the Capital Infocentre (90 Wellington Street, Ottawa)

EMERGENCIES

In case of emergency, call (613) 239-5353 or go to one of the Park's shelters, all of which except Shilly Shally have emergency communications systems.

Ski de randonnée

Attrait : 200 km de pistes de ski de fond dont 100 km accessibles à la pratique du pas de patin (l'un des plus grands réseaux de pistes de ski de randonnée entretenues en Amérique du Nord)

Services : huit relais chauffés permettant aux skieurs de s'arrêter pour un goûter; patrouille de ski assurant la sécurité des skieurs

Randonnée pédestre et raquette

Attrait : 35 km de sentiers spécialement aménagés pour la pratique de ces activités

Service : location de raquettes dernier cri, faciles à utiliser, au Centre des visiteurs du parc de la Gatineau; carte de crédit requise pour effectuer le dépôt

Centre de ski alpin de Camp Fortune

Attrait : situé au cœur du parc de la Gatineau

Activités : ski alpin et planche à neige

Services : cours et location d'équipement

Renseignements : (819) 827-1717 • www.campfortune.com

Domaine Mackenzie-King

Le site est accessible même en hiver. Toutefois, les bâtiments restaurés du domaine Mackenzie-King ainsi que le Salon de thé Moorside sont fermés de la fin octobre au début mai.

Attrait : Réseau des sentiers du parc de la Gatineau

Activités : Randonnée pédestre et raquette

Hébergement pour les amateurs de ski de randonnée ou de raquette

Hébergement dans les refuges : installations situées en pleine forêt, dans le secteur du lac Philippe, pouvant loger entre 6 et 16 personnes

Camping d'hiver : permis dans le secteur du lac Philippe sur les terrains prévus à cette fin; aire de camping située à 3 km du stationnement n° 19

Réservations : (819) 827-2020 • 1 800 465-1867

RÈGLES À RESPECTER

- Défense de marcher ou de faire de la raquette sur les pistes aménagées pour le ski de randonnée.
- Vélo de montagne interdit du 1^{er} décembre au 14 mai.
- Interdiction de circuler dans les sentiers de ski de randonnée avec un animal domestique même s'il est tenu en laisse.
- Animaux domestiques interdits sur les sites de camping d'hiver, dans les refuges et les relais; animaux domestiques tenus en laisse admis dans les sentiers réservés à la randonnée pédestre.
- Défense de nourrir, molester, blesser ou déranger un animal sauvage, d'endommager son nid ou son habitat.
- Camping d'hiver autorisé aux seuls endroits prévus à cette fin; interdiction de passer la nuit ailleurs que dans les refuges réservés aux amateurs de ski de randonnée ou de raquette.
- Obligation d'emporter ses déchets.
- Cueillette de plantes et chasse interdites.
- Boissons alcoolisées interdites, sous peine d'amende.

DROITS D'ENTRÉE

Ski de randonnée — laissez-passer quotidien : en vente aux seize stationnements donnant un accès direct aux pistes ainsi qu'au Centre des visiteurs du parc de la Gatineau; forfaits spéciaux pour les groupes de 25 personnes ou plus; certaines conditions s'appliquent.

Ski de randonnée — laissez-passer saisonnier : en vente au Centre des visiteurs du parc de la Gatineau et à l'Infocentre de la capitale du Canada (90, rue Wellington, à Ottawa)

URGENCE

En cas d'urgence, composez le (613) 239-5353 ou rendez-vous à l'un des relais du Parc (sauf le relais Shilly Shally). Tous sont dotés d'un système de communication d'urgence.